

**ВВЕДЕННЯ У ХРАМ ПРЕСВЯТОЇ ВЛАДИЧИЦІ НАШОЇ БОГОРОДИЦІ І ВСЕДІВИ МАРІЇ
ХРАМ, СВІТЛИЦЯ, ОСЕЛЯ, СКАРБНИЦЯ**

Кондак свята Введення у храм Пресвятої Богородиці урочисто звіщає: «Пречистий храм Спасів, дорогоцінна світлиця і Діва, священна скарбниця Божої слави днесъ уводиться в дім Господній, благодать з собою вводячи, що в Дусі Божественнім, яку оспівують ангели Божі: Вона є оселя небесна». Пречисту Діву, яка ще зовсім дитиною вводиться у храм, названо у цьому піснеспіві «Спасовим храмом, дорогоцінною світлицею, священною скарбницею Божої слави, оселею небесною». Ці титули начебто ще зарано приписані Діві Марії, адже на момент входу у храм Вона не носила у лоні Христа, тобто не була ще храмом чи світлицею, чи скарбницею слави, чи оселею небесною.

З одного боку, це пояснюється тим, що літургійні тексти позачасові, тобто історичне «ще ні» є літургійним «вже так», оскільки літургійним часом є вічність, а з іншого боку, розуміємо, що Богородиця тому і стала храмом, світлицею, скарбницею, оселею, що була відмалку готова прийняти у себе Бога.

Храмом Пресвята Богородиця названа, бо наче святиня носила у собі Бога. Світлицею названа, бо у Ній відбулось з'єднання двох природ Христа (аналогія до весільної, пасхальної світлиці). Скарбницею Божої слави названа тому, що Бог у Ній чудово прославився, ставши близьким до людей. Оселею небесною названа, бо своєю згодою дозволила Небесному оселитися в Ній.

Пресвята Діва-дитина була сповнена щедро Божою благодаттю, але цій благодаті Вона також щедро співдіяла своїм чистим життям. Ця «благодать, що в Дусі Божественнім», була відчутною всюди, де перебувала Марія. Вона «вводила її із собою у храм», але і в звичайні доми, куди входила. Вводить цю благодать і в наше життя, якщо ми готові в свій спосіб стати храмом Бога, Його світлицею, оселею, скарбницею слави.

Марія Ярема (<https://ukr-parafia-roma.it/uk/nascosto-58/821-khram-svitlitsya-oselya-skarbnitsya.html>)

Holodomor Ukrainian Famine Memorial

The word genocide conjures disturbing images of the Holocaust. Yet, another massive but often overlooked extermination of human life also occurred on the European continent. This little-known genocide, orchestrated by Josef Stalin's Soviet regime, is called the Ukrainian Holodomor Famine. The name Holodomor literally translates into "death by forced starvation", and the death toll from this manmade famine was high 7 million victims. The official number however, is unknown today due to cover-ups orchestrated by the Soviet Union. The Holodomor Famine occurred between the years 1932 and 1933, and recently has been recognized as genocide by several nations including the United States, Canada and Mexico.

With the dissolution of the Soviet Union and the reemergence of Ukraine as an independent nation, the Ukrainian people have sought to remember the victims of this tragedy by building monuments dedicated to it all over the world. One such monument can be found in Parma, Ohio, on the grounds of a church named Saint Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral. Parma, Ohio may seem like an unlikely destination for a monument dedicated to those who lost their lives in the Holodomor Famine in 1932 and 1933. Yet upon further inspection, it seems to make more sense. The most important reason is tied into immigration. The City of Parma saw a large wave of Ukrainian immigrants during the years between the World Wars, and again after the collapse of the Soviet Union. Furthermore, there are a large number of Ukrainian immigrants the Parma, Ohio that might have been directly affected by the Holodomor Famine. Many knew or were related to someone who was a victim of this tragedy. The monument was created in October 1993 in order to mark the 60th anniversary of the famine. Monuments commemorating the Holodomor Famine have popped up all over the country and the world. The most notable is in Kyiv, Ukraine, but there are also monuments in Edmonton, Canada, and Washington, D.C.

By [Nicholas Anthony](#) & [John Horan](#)

CHURCH BULLETIN 11/19/2023 ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
25TH SUNDAY AFTER THE PENTECOST ~ 25^{TA} НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ

**ПРЕСВЯТА
БОГОРОДИЦЕ,
СПАСИ
НАС!**

**MOST HOLY
MOTHER
OF GOD,
SAVE
US!**



**Holy Cross
Ukrainian Catholic Church
Basilian Fathers**

**Українська Католицька Церква
Чесного Хреста
Отці Василіяни**

www.holycrossukrainian.org; e-mail: hcukicc@yahoo.com

Office phone: 718 932-4060

Fr. Mario DACECHEN, OSBM ~ *Pastor*

917-842-2819

Fr. Walter RYBICKY, OSBM ~ *Associate Pastor*

586-457-3314



Nov., 2023		Божественні Літургії	~	Divine Liturgies	Request:
Sun.	Nov. 19th	25TH AFTER PENTECOST ~ 25^{TA} П. ЗІСЛ. СВ. ДУХА		(Еф. 4,1-6 / Лк. 10,25-37)	
	9:30 AM	Obadiah, Proph. ~ Авдія, прор.			
871		Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці			
		God Bless our Parishioners ~ Peace in Ukraine and in the World			
		God's blessing and good health for Adriana Paska			K. Bezruchko
		Panakhya for the victims of the Holodomor (Famine in Ukraine, 1932-33)			
Mon.	Nov. 20th	Gregory, Ven. ~ Григорія, преп.		(1 Тм. 1,1-7/ Лк. 14,12-15)	
864	7:30 AM	† Ivan / Ukrainians who lost lives in war.....			Paska Family
Tue.	Nov. 21st	ENTRANCE of BVM into TEMPLE ~ ВХІД В ХРАМ Пресв. БОГОРОДИЦІ		(Св. 9,1-7 / Лк. 10,38-42; 11,27-28)	
000	9:00 AM	Divine Liturgy			
	6:00 PM	Divine Liturgy			
Wed.	Nov. 22nd	Philemon, Apos. ~ Филимона, ап.		(1 Тм. 1,18-20; 2,8-15 / Лк. 15,1-10)	
812	7:30 AM	† Nicholas Dudra			Kanisczak Family
862q		God's blessing and good health for Andrij Paska (happy b-day).....			Paska Family
Thu.	Nov. 23rd	THANKSGIVING DAY ~ Amphilocheus, V-Bish. ~ Амфілохія, свят.		(1 Тм. 3,1-16 / Лк. 16,1-9)	
000	9:00 AM	Divine Liturgy in Thanksgiving to God			
Fri.	Nov. 24th	Catherine, G-Mrt. ~ Катерини, вмч.		(1 Тм. 4,4-8 / Лк. 16,15-18; 17,1-4)	
857	7:30 AM	† † Stefan, Maria, Bohdan Serewko ~ w/pan.			A. Zabniak
Sat.	Nov. 25th	Clement, Popem B-Mrt. ~ Климента, Папи, свмч.		(Гал. 3,8-12 / Лк. 9,57-62)	
790	9:00 AM	† † o. Ivan, o. Myroslaw, Iryna, Parion			Semeniuk Family
835		† Nettie Galaga ~ w/pan. 40 th Day			Family
822		† Paraska Brenia ~ w/pan. 8 th Anniv.			Niece
870		† † Mykhailo, Olha, Dmytro, Yakym, Stefania, Havryjl, Teodoria, Anna, Vasyl, Zenoviy, Myron, Vasyl, Oksana, Maria, Evhen, Evdokia ~w/pan.....			N. Moskalchyn
799	5:00 PM	† John Junko			M. & D. Mohorovich
Sun.	Nov. 26th	26TH AFTER PENTECOST ~ 26^{TA} П. ЗІСЛ. СВ. ДУХА		(Еф. 5,9-19 / Лк. 12,16-21)	
	9:30 AM	Alipius the Stylite, Ven. ~ Аліпія, стовп., преп.			
853		Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці			
		God Bless our Parishioners ~ Peace in Ukraine and in the World			
		God's blessing and good health for Anna Halak			A. Halak

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

Main Lamp: † *Nicholas Dudra* – req by: Kanisczak Family

Altar of the B.V.M.: † † *Stefam, Maria, Bohdan Serewko* – req. by: Anna Zabniak

Altar of the Pantocrator: † *Paraska Brenia* – req. by: Niece

Tetrapod 1: *God's blessing and good health for Adriana Paska*– req. by: Katarzyna Bezruchko

Tetrapod 2: † *Nettie Galaga* – req. by: Family

A Thanksgiving Day Prayer – Lord, so often times, as any other day When we sit down to our meal and pray. We hurry along and make fast the blessing Thanks, amen. Now please pass the dressing We're slaves to the olfactory overload We must rush our prayer before the food gets cold But Lord, I'd like to take a few minute more To really give thanks to what I'm thankful for my family, my health, a nice soft bed My friends, my freedom, a roof over my head I'm thankful right now to be surrounded by those Whose lives touch me more than they'll ever possibly know Thankful Lord, that You've blessed me beyond measure Thankful that in my heart lives life's greatest treasure That You, dear Jesus, reside in that place And I'm ever so grateful for Your unending grace So please, heavenly Father, bless this food You've provided And bless each and every person invited Amen! (**Scott Wesemann**)

ОГОЛОШЕННЯ ~ 19 листопада 2023 року

- 1) Молитва на Вервиці – щонеділі о 9:30 год.
- 2) У кого є діти до 1-го Урочистого Святого Причастя, просимо зголошуватися до офісу.
- 3) Щосуботи після 10 ранку ми прибираємо нашу церкву - запрошуємо волонтерів.

“ДОПОМОГА ЖЕРТВАМ ВІЙНИ” (*make a check payable to: “Holy Cross Ukr. Cath. Church”*)

Щира подяка всім жертводавцям! Хай Бог щедро Вас благословить! Слава Україні!

Сердечно дякуємо за Ваші пожертви та підтримку нашої парафії!

Молімся за МИР В УКРАЇНІ ТА У СВІТІ – Благословенної Вам Неділі!

ANNOUNCEMENTS ~ November 19, 2023

- 1) Recitation of the Rosary – every Sunday at 9:30 AM
- 2) If you have children for the 1st Solemn Holy Communion, please contact parish office a.s.a.p.
- 3) Every Saturday after 10 am. we cleaning our church – volunteers are welcome!

WE SINCERELY THANK ALL THOSE WHO CONTRIBUTED TO THE RESTORATION OF GAS SERVICE REPAIRS:

M/M John Kuzemka \$4,000., M/M Alex Rojowsky \$2,000., M/M Steven Miss & 1,200., M/M A. & J. Tychanski \$1,000., Mr. John Salak \$900., Mr. Brian Plumacher \$500., M/M M.& R. O'Hara \$1,000., M/M Roman Kostyuk \$300., M/M N. Duchowych \$200., M/M. Roman Szuper \$200., Mrs. Anna Wojtowich \$250., Ms. Irene Reid \$100., Mrs. Eva Raczynky \$150., Ms. Leslie A Lyga \$100., Mr. Wolodymyr Jawdoszyn. \$10.00., Mrs. Olga Kapusta \$100. M/M I. S. Gyvel \$100., Mrs. Irina Olenskyj \$100., Holy Cross Rosary Society \$500., M/M J.& N. Junko \$100., Mr. John Salak \$500., M/M I. M Prin \$400., M/M I. Liber \$100., Ms. Jane M. Galaga \$100., M/M Diluzio \$25.00., M/M D. M. Mohorovich \$250.00., M/M Kostryba \$2,000.00., M/M Wertzberger \$300., M/M Shmerykowsky \$500.00., Ms. Michele Murta \$250.00., Ms. Oksana Bajko \$200.00., Mrs. Teresa Kuncik \$50.00., Mrs. Maria Diakowski \$100., Mrs. Rozalia Matyjuk \$1,200., M/M Pauline & Nicholas Pacura \$3,000., Kuzemka Family \$7,000., Ms. Gloria Brunschede /A. Sierant \$ 1,000., Mrs. Katarzyna Bezruchko \$ 480., Ms. Jane Galaga \$ 50.00.,

Щиро дякуємо всім нашим жертводавцям за пожертви на віднову нашої церкви. Відновлювальні роботи продовжуються, тому будемо вдячні за Вашу постійну фінансову допомогу.

DONATION FOR UKRAINE: make a check payable to Holy Cross Ukr. Cath. Church

To all our generous donors and parish supporters, we extend our love and gratitude!

Let us pray for PEACE IN UKRAINE – Have a Blessed Sunday!

Mnohaya Lita and Happy November Birthdays to: Andrey Khimitch, Michael Kostryba, Nadia Lytwyn, Bogdana Pich, Adriana Paska, Lesya Zakamarok, Andrew Paska, Roman Kostyuk, David Wertzberger, Natalia Fedosyk

УВАГА! Хто бажає: у притворі церкви знаходяться картки, на яких можна записати намірення на Служби Божі. Заповнені картки можна кинути до недільної збірки. Дякуємо за співпрацю.

ATTENTION: To place a Holy Mass for your loved once's please use a card's that are in the vestibule, simply fill them up and bring it to the office or place it in the collection basket. Thank you for making our work easier.

(Philip's Fast begin, 11/14/23 to 12/24/23 ~ Поч. Пилипівки , від 14 до 24 грудня)

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ДРУЗІВ З ДНЕМ ПОДЯКИ! БАЖАЄМО БЛАГОСЛОВЕННОГО ПОДЯЧНОГО ДНЯ!

WE WISH TO ALL OUR PARISHIONERS AND FRIENDS A BLESSED AND HEALTHY THANKSGIVING!

† **Steve Zahnijnyj** passed away October 27, 2023, at age 54 was buried Friday, November 10, 2023 at St. Andrews Cemetery, in South Bound Brook NJ. May his memory be eternal!